

SESSION 2025

**CAPES
CONCOURS EXTERNE
ET CAFEP**

Section : LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE

EPREUVE ECRITE DISCIPLINAIRE APPLIQUEE

Durée : 6 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (hormis celui fourni par le centre) est rigoureusement interdit.

Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.

Tournez la page S.V.P.

A

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

► **Concours externe du CAPES de l'enseignement public :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B E	0 6 0 0 E	1 0 2	9 3 1 2

► **Concours externe du CAFEP/CAPES de l'enseignement privé :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B F	0 6 0 0 E	1 0 2	9 3 1 2

Programme de Langue des signes française
pour la classe de quatrième de collège, langue première
Thématique : confrontation des valeurs par les langues.

À partir de l'ensemble documentaire proposé (documents numérotés de 1 à 4), vous sélectionnerez un ensemble cohérent de trois documents, incluant obligatoirement le document 1, pour une exploitation pédagogique en classe de quatrième en langue première.

Vous proposerez tout d'abord une analyse critique de votre sélection dont vous mettrez en évidence la cohérence d'ensemble.

Puis vous proposerez une séquence d'enseignement autour du document 1 (document pivot) et des deux autres documents que vous aurez sélectionnés en tant que supports secondaires. Vous préciserez vos objectifs (linguistiques, communicationnels, culturels, etc.) ainsi que les moyens et stratégies que vous comptez mettre en œuvre pour les atteindre en fonction de la classe.

Analyse d'un fait de langue : dans la perspective du travail en classe, vous rendrez compte des choix du locuteur dans l'expression du temps dans le document 5 qui présente quatre extraits du document 1.

L'ensemble documentaire comporte quatre documents :

Document 1 (document pivot) : *Les origines de la Langue des Signes Française – Capsule #5 : spéciale invité*, vidéo en langue des signes française.

Source : disponible sur le site de l'association *Paroles Voyageuses*, Capsule vidéo n°5, interview de Yann Cantin

Lien : <https://paroles-voyageuses.com/pole-sourds/>

Durée totale de la vidéo : 6 minutes 11 secondes.

Durée de l'extrait : 5 minutes 42 secondes.

Document 2 : *Nouveau signe en langue des signes pour le mot FRANCE TRAVAIL !*, vidéo en langue des signes française.

Source : Vidéo postée sur YouTube par Sophie Vouzelaud, en tant qu'ambassadrice de France Travail, le 5 juin 2024.

Lien : <https://www.youtube.com/watch?v=QoogxKmK28U>

Durée : 1 minute 29 secondes.

Document 3 : Des personnes en train de signer dans diverses langues des signes, illustration de Alex. I

Source : illustration issue de *TheSiteOueb*, rubrique Actualités, page dédiée à la Journée internationale des langues des signes des personnes sourdes et malentendantes, publiée le 23 septembre 2024.

Lien : <https://www.thesiteoueb.net/actualite/article-8844-journee-internationale-des-langues-des-signes-des-personnes-sourdes-et-malentendantes.html>



Document 4 : GUITTENY Pierre, *A portée de mains, Initiation à la langue des signes, LSF A1 A2*, illustrations de VERLAINE Laurent, Edition Ellipses, 2017, pp 89-95

1	<p>Chapitre : Etymologie des signes</p> <p>La plupart des signes sont formés à partir de l'image de l'objet, de la personne, de l'animal, de l'action présentée. On parle d'iconicité. Une caractéristique visuelle est retenue et exprimée gestuellement. Celle-ci peut être :</p>
5	<ul style="list-style-type: none"> - La forme globale de l'objet (drapeau, lune) - Une partie désignant le tout (le toit désignant la maison) - L'action réalisée avec l'objet (boire, voiture) - Un symbole, un logo (euro, psychologie) - Un effet visuel (partir)
10	<ul style="list-style-type: none"> - Une partie du corps (cœur) - Une représentation schématique, symbolique ou illustrative (mariage, réfléchir).
15	<p>[...]</p> <p>D'ailleurs, certains traits retenus pour le vocabulaire de la langue des signes peuvent trouver un écho en français ; par exemple le « toit » peut aussi désigner l'ensemble de la maison dans diverses expressions françaises.</p>
20	<p>Toutefois, il faut se méfier de cette fausse évidence : on ne peut prédire le trait visuel qui sera retenu pour désigner un signe. Ainsi, chaque langue des signes peut retenir un trait différent. Par exemple, le signe « handicapé » est issu de l'image de bras coupés en langue des signes française, tandis qu'en langue des signes espagnole, l'image retenue est celle de mains coupées. D'ailleurs, lorsqu'on ne connaît pas les signes, il est souvent difficile de deviner ce qu'ils signifient.</p>
25	<p>En revanche, connaître l'origine d'un signe peut faciliter sa mémorisation : savoir par exemple que le matin est caractérisé par le lever du soleil permet de se rappeler que le signe « matin » est constitué par la main dominée symbolisant l'horizon, et la main dominante, passant derrière, montrant ainsi le lever du soleil.</p>

Document 5 : document vidéo comportant quatre extraits du document 1. Ce document ne concerne que la partie du sujet portant sur l'analyse d'un fait de langue.